

Kopja Informali ta' Sentenza



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**

**MAGISTRAT DR.  
SILVIO MELI**

Seduta tat-13 ta' Ottubru, 2009

Avviz Numru. 338/2006

**J.E.M. Investments Limited (C-6861)**

**VS**

**Chevron Limited**

**u**

**B & B Property Development Limited**

**Il-Qorti,**

Rat ir-rikors fuq indikat datat it-8 ta' Novembru tas-sena 2006 li permezz tieghu is-socjeta` rikorrenti sejhiet lis-socjetajiet intimati quddiem din il-qorti sabiex jghidu ghaliex m'ghandhomx ikunu kkundannati:

## Kopja Informali ta' Sentenza

1. Illi jhallsu s-somma ta' tlett elef tlett mija u sebgha u sebghin Lira Maltin u sittax-il centezmu (LM3,377.16,0), oltre l-imghax legali mis-7 ta' Novembru tas-sena 2006, rapprezentanti imghax dovut fis-27 ta' Settembru ta' l-1989, ghall-iskadenza li ggib l-istess data skond kuntratt tas-27 ta' Settembru ta' l-1986, fl-atti tan-Nutar Dottor Victor John Bisazza hawn esebit bhala Dok JEM1 u dana wara sentenza deciza mill-Qorti tal-Appell fil-kawza fl-ismijiet Joseph Borg noe vs Norman Buckle fis-16 ta' Dicembru tas-sena 2003, esebita bhala Dok JEM2 u dan skond "*statement of account*" esebit bhala Dok JEM3, Dok JEM4 u Dok JEM5;

2. Bl-ispejjez u bl-ingunzjoni tal-intimati ghas-subizzjoni;

Rat ir-risposta tas-socjetajiet intimati datata l-11 ta' Dicembru tas-sena 2006 li permezz taghha wiegbu bil-mod segwenti:

1. Illi fl-ewwel lok it-talba attrici hija milquta bil-preskrizzjoni ai termini tal-ligi;

2. Illi fit-tieni lok, bla pregudizzju ghal premess, ir-rikorrenti kien thallas a saldu tad-drittijiet kollha tieghu taht is-sentenza premessa meta kien zbanka l-ammont dovut lilu mic-cedola numru 794/03 fl-ismijiet *Verdala Mansions Limited vs J.E.M. Investments Ltd*; u ghalhekk qieghed jintalab minn issa l-allegazzjoni ta' l-atti tac-cedola premessa;

3. Illi fit-tielet lok, it-talba hija nulla fil-ligi stante li essenzjalment hija talba ghall-hlas ta' imghax kompost li inoltre jeccedi r-regola ta' l-*ultra dupplum*;

4. Illi r-raba` lok it-talba tar-rikorrenti hija infondata fil-fatt u fil-ligi, u ghandha tigi michuda bl-ispejjez kontra l-istess rikorrenti;

5. Salv eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat ir-rikors ta' l-intimati datat it-30 ta' Mejju tas-sena 2007 fejn permezz ta' l-istess is-socjetajiet intimati ndikaw fl-ewwel lok l-artikolu 2156(d) u/jew (f) tal-Kodici Civili bhala l-artikolu rilevanti ghall-ewwel eccezzjoni taghhom, u fit-tieni lok gibdu l-attenzjoni tal-qorti li l-provi necessarji f'din il-vertenza huma ta' natura dokumentarja u konsegwentement talbu lil din il-qorti:

1. tiehu konjizzjoni tal-preksrizzjoni precitata;
2. tordna l-allegazzjoni ta' l-atti tac-cedola numru 794/03 fl-ismijiet indikati fl-istess rikors;

Rat id-digriet taghha datat il-5 ta' Gunju tas-sena 2007 li permezz tieghu ordnat in-notifika lill-kontro-parti u rrizervat decizjoni fir-rigward wara li tkun semghet lill-partijiet;

Rat id-digriet ulterjuri taghha datat it-23 t'Ottubru tas-sena 2007, fejn wara li semghet lir-rapprezentanti legali tal-partijiet iddegretat li stante li dak ribadit fir-rikors de quo ma jirrizultax pruvat, cahdet it-talba ta' l-istess rikorrenti;

Semghet ix-xhieda prodotta;

Ezaminat id-dokumenti esebiti;

Semghet it-trattazzjoni orali tar-rapprezentanti legali tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi l-fatti li taw lok ghall-procedura odjerna jistghu jigu sintetikament kompilati bil-mod segwenti:

1. Illi permezz ta' kuntratt datat is-27 ta' Settembru ta' l-1986 in atti tan-Nutar Dottor Victor John Bisazza is-

## Kopja Informali ta' Sentenza

socjeta` rikorrenti ikkonkludiet kuntratt ta' mutwu fl-ammont ta' mitejn hamsa u tmenin elf Lira Maltin (LM285,000.00,0), lis-socjeta` Chevron Limited;

2. Illi s-socjeta` Chevron Limited intrabtet permezz ta' l-istess kuntratt fuq indikat li thallas lura l-imsemmija somma hekk lilha mislufa skond il-modalitajiet u termini hemm pattwiti;

3. Illi ghalkemm skont l-istess rapprezentant ufficcjali tas-socjeta` rikorrenti jirrizulta li s-socjeta` mutwatarja, (Chevron Limited), ma rrifondietx l-ammont lilha misluf, inkluz l-interessi dovuti, dan bil-gurament tieghu kkonferma li l-pagamenti dovuti kienu gew finalizzati bl-eccezzjoni ta' l-ahhar zewg pagamenti u dan, inkluz ukoll l-imghaxijiet relattivi;

4. Illi pero` din il-procedura hi limitata ghall-ammont ta' imghax dovut fuq dawn l-ahhar zewg pagamenti dovuti, li skont l-istess rapprezentant u r-rezokont prodott minnu ghan-nom tas-socjeta` rikorrenti, komplessivament jammontaw ghall-erbat elef sitt mija u sitta u erbghin Lira Maltin u hamsa u erbghin centezmu, (LM4,646.45,0), (ara fol 45, 46 u 23), li izda gie limitat ghal tlett elef tlett mija u sebgha u sebghin Lira Maltin u sittax-il centezmu (LM3,377.16,0), fir-rikors promotur, (ara fol 1);

5. Illi nonostante li s-socjeta` intimata kienet giet mitluba taghmel tajjeb ghal dan l-ammont din baqghet inadempjenti u konsegwentement is-socjeta` rikorrenti kellha tirrikorri ghal din il-procedura;

### Ikkunsidrat:

Illi l-posizzjoni tas-socjetajiet intimati tista' tigi sintetikament kompilata bil-mod segwenti:

1. Illi hu pacifiku li s-socjeta` Chevron Limited kienet issselfet l-ammont indikat aktar qabel minghand is-socjeta` rikorrenti;

## Kopja Informali ta' Sentenza

2. Illi r-rapprezentant legali ta' din is-socjeta` intimata jikkonferma wkoll bil-gurament li l-pagamenti minnha dovuti lis-socjeta` rikorrenti kienu saru b'mod regolari u kienu wasslu biex jaghlu l-pagamenti;

3. Illi kien proprju f'din il-fazi finali li nqalghu xi problemi bejn il-partijiet;

4. Illi l-imsemmi rapprezentant legali tas-socjeta` intimata fuq indikata isostni li l-ammont pretiz mis-socjeta` rikorrenti mhux dovut ghaliex dan l-ammont qatt ma kien inkluz fl-ebda prospett u qatt ma kien gie mitlub ihallashom;

5. Illi jsostni wkoll li konsegwenza tad-diversi proceduri legali ohra bejn il-partijiet, l-ammont finali dovut mis-socjeta` intimata Chevron Limited gie hemm determinat u hu biss dan l-ammont li ghandu jigi mhallas lis-socjeta` rikorrenti;

6. Illi ghalhekk is-socjetajiet intimati qed jopponu t-talbiet tas-socjeta` rikorrenti;

### Ikkunsidrat:

Illi ghandu mill-ewwel jigi ribadit li l-proceduri legali l-ohra li ttiehdu mill-partijiet ma' xulxin jaghmlu stat ta' fatt bejniethom li bl-ebda mod ma gie debitament ipprovat li b'xi mod jinfluwixxi fuq il-vertenza odjerna;

Illi din il-procedura hi espressament limitata fuq is-segwenti:

1. Il-kuntratt ta' mutwu bejn is-socjeta` rikorrenti u dik intimata Chevron Limited tas-27 ta' Settembru, 1986;

2. L-interessi dovuti lis-socjeta` rikorrenti mis-socjeta` intimata Chevron Limited kif indikati minn rendikont appozitu;

Kopja Informali ta' Sentenza

3. Illi dawn l-interessi huma hekk dovuti a kawza ta' nuqqas ta' pagamenti mis-socjeta` intimata Chevron Limited;

Ikkunsidrat:

Illi s-socjeta` intimata Chevron Limited intrabtet li thallas lura l-mutwu li hi irceviet mis-socjeta` rikorrenti fit-termini tal-kuntratt fuq indikat;

Illi hu assodat li l-imsemmija socjeta` intimata naqset li tadempixxi ruhha ghall-kondizzjonijiet minnha hemm pattwiti stante li ma saldatx id-debtu kollu taghha;

Illi percio` allura skattaw l-interessi dovuti li skond ir-rezokont fuq riferit, bl-ebda mod ma jirrizulta li jammonta ghall-imghax "*ultra duplum*";

Ikkunsidrat:

Illi kull ma s-socjeta` rikorrenti qed titlob jirrizultat li hu naxxenti mill-kondizzjonijiet pattwiti bejn il-partijiet u ma jirrizultax li hi b'xi mod qed tabbuza mis-sitwazzjoni;

Ikkunsidrat:

Illi nonostante dan, is-socjeta` rikorrenti ma jirrizultax li resqet xi provi fil-konfront tas-socjeta` intimata l-ohra B & B Property Development Limited u ghalhekk filwaqt li tirrespingi t-talbiet tas-socejeta` rikorrenti fir-rigward ta' din is-socjeta`, qieghda wkoll tilliberaha mill-osservanza tal-gudizzju;

Ikkunsidrat:

Illi pero` ghal dak li jirrigwarda s-socjeta` intimata Chevron Limited ghandu jinghad li l-versjoni tar-rapprezentant legali taghha ma treggix;

## Kopja Informali ta' Sentenza

Illi hu pacifiku li:

1. hi kienet is-socjeta` mutwatarja;
2. hi kienet qed tirrifondi l-ammonti lilha mislufa lis-socjeta` rikorrenti ratealment;
3. hi naqset li tirrifondi l-ammonti kollha minnha dovuti;

Ghaldaqstant, filwaqt li tirrespingi r-risposti kollha tas-socjeta` intimata Chevron Limited, takkolji t-talbiet tas-socjeta` rikorrenti u konsegwentement:

1. Tikkundanna lis-socjeta` intimata Chevron Limited biex thallas lis-socjeta` rikorrenti J.E.M. Investments Limited (C-6861), l-ammont ta' tlett elef tlett mija u sebgha u sebghin Lira Maltin u sittax-il centezmu (LM3,377.16,0), ekwivalenti ghal sebat elef tminn mija u sitta u sittin Ewro u sitta u sittin centezmu (€7,866.66);
2. Bl-ispejjez u bl-imghaxijiet dovuti skont il-ligi mis-7 ta' Novembru tas-sena 2006.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----